AWE Mainta
Juni 2, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

PRESIDENTE NOBO DI OPPA, IVO VALDEZ CU MENSAHE PA GOBIERNO

NO LUBIDA RIBA E PENSIONADONAN, KENDENAN TAMBE LO VOTA DIA 22 DI SEPTEMBER AWOR



A CREA UN BALANSE SANO DEN INVERCION TANTO DEN MATERIAL COMO TAMBE CAPASITACION PA MIEMBRO DI KPA

PG.2

A crea un balanse sano den invercion tanto den material como tambe capasitacion pa miembro di KPA









DURANTE e ultimo 7 añanan (casi 8aña) di gobernacion bou di e signatura berde, esta di AVP, e Minister encarga cu Husticia a logra hopi p'e departamentonan cu ta resorta bou di su cartera. Asina mes cu financieramente no tabatin mucho recurso disponibel, e mandatario a haya un balance apropia pa por a reparti e poco fondonan disponibel, entre tur su departamentonan.

E Ministerio aki di Husticia, cual ta un cartera hopi pisa, den e sentido cu, mayoria di departamentonan guvernamental ta cay directamente bou di esaki. Esaki nifica tambe cu esaki ta e cartera cu mas tanto trahadornan ta resorta bou di dj'e.
P'esey e no ta un tarea facil, pa purba na tene tur departamento contento na e mesun momento, ora cu no tin mucho espacio financiero pa por haci esaki. Un di e departamentonan di mas grandi y cu ta rekeri di hopi invercion continuamente manera Cuerpo Policial, ta un ehempel bibo di loke cu ta wordo referi na dj'e.

Desde cu Gabinete Mike Eman a tuma Gobierno over y a asigna mr. drs. Arthur Dowers como Minister encarga cu e cartera di Husticia, e mandatario a dedica grandemente na analisa e problemanan cu e cartera aki tabatin y a constata cu bou di miembronan di diferente diensten incluyendo KPA, tabata desmotiva pa varios motibonan. Un di e problemanan mas grandi tabata e scarcedad di Polis. Esaki debi cu entre 2001 pa 2009, e Minister anterior di Husticia bou signatura geel, esta di MEP, pa mas di 3 aña, no a recluta niun polis nobo pa drenta den servicio. Esaki ta nifica cu den e tres añanan aki, un pormedio minimo di 60 persona no a bira polis y banda di esaki Cuerpo Policial tabata conoce desde 1986, un deficit di 150 polis caba te cu 2009, ora cu Minister Dowers a bira Minister di Husticia.

Banda di esaki naturalmente no por lubida cu cada aña, tin varios polis cu ta baha cu pensioen y otronan cu ta pidi overplaatsing. P'esey mes cu e reto pa cu e departamento guvernamental aki so, tawata un reto hopi grandi pa contra aresta e problematica existente.
Pa por contra aresta e problema y recluta Polis nobo, nifica cu mester inverti sumanan cuantioso y pa cual motibo mes tambe strategicamente a hasi esaki.

Mientras tanto, mundo ta keda bira cada bes mas moderno y Aruba tambe cada bes ta conoce desaroyonan positivo, cual ta trece cu ne cu e demanda pa seguridad tambe ta crece.
Esaki ta algo nromal den un pais cu ta den desaroyo continuo segun tur experto.
E titular di Husticia ta kere fielmente cu e trabou desplegador di inverti hopi den training nan profesional y capasitacion den e totalidad di miembronan di Cuerpo Policial, a y keto bay ta dunando e resultadonan positivo. Esaki no nifica cu automaticamente nos ta cla y cu mester stop di enfoca den e progreso continuo di nos Cuerpo Policial.
E intencion ta, pa nos keda inverti den e miembronan directamente pa nan por specialisa nan mes y di e forma aki nan por duna aun mucho mas mihor servicio tambe na nos comunidad.

Presidente nobo di OPPA, Ivo Valdez cu mensahe pa Gobierno

No lubida riba e pensionadonan, kendenan tambe lo vota dia 22 di september awor

Sinta na mesa y yega na ahustacion di nan pensioen cu ta para pa varios aña caba



RECIENTEMENTE Organisacion di Pensionado Publico Arubano, OPPA, a reuni, unda e miembronan a participa un preocupacion grandi cu ta biba bou di nos grandinan pa loke ta nan indexering di pension.

Sr. Ivo Valdez ta Pesidente nobo di OPPA, kende a splica cu ta for di 2013 caba tin un diferencia di opinion of malinterpretacion, pero hecho ta cu Gobierno debe e pensionadonan.

Den e acuerdo bilateral di 2012 ta menciona cu entrante 1 di januari 2013, Gobierno a cuminza paga e 85 florin di ahustacion na trahadornan di Gobierno, lagando e pensionadonan afo, a pone cu diferente biaha e aña aki, miembronan di OPPA kier sa con a para cu e asunto di indexering.

Segun Ivo Valdez pa ser exacto dia 7 di februari 2017, OPPA a manda su prome carta pa Minister di Finanza encuanto e asunto aki.

No a haya reaccion, loke a pone cu OPPA a dicidi di manda un di dos carta dia 28 di maart 2017 p'e mesun Minister di Finanza, y riba esaki si OPPA a haya reaccion y e mandatario a manda bisa OPPA cu e no kier sinta cu OPPA na mesa, pasobra OPPA no tin derecho pa locual cu OPPA ta demanda.

Pasobra indexering pa pensionado, no ta para den e acuerdo bilateral di 2012. Pero segun Ivo Valdez, si bay un tiki atras p.e. den e deliberacionnan pa trece cambio den e areglo di PVL pa NPL 2011, OPPA a forma parti di e deliberacionnan aki.

Entrante e 1 di januari siguiente, esta na 2012 tur empleado publico y e pensionadonan a bay dilanti, unda Gobierno a duna un aumento di 140 florin. Berdad den e acuerdo bilateral aki, e pensionadonan no ta menciona, pero sinembargo nan a ser paga, segun Ivo Valdez.

For di aki e problemanan a cuminsa, ya despues di no tabatin ahustacion mas p'e pensionadonan.

Gobierno a lubida cu e pensionadonan a sacrifica masha hopi, ganando menos placa e tempo ey, pesey OPPA ta kere cu nan tin derecho riba e ahustacion aki. Por ta cu e sumanan no ta riba presupuesto, pero pesey mes a pidi un reunion cu Minister di Finansa, pa sinta na mesa cun'e pa trata e asunto aki.

A pidi Prome Minister Mike Eman tambe un reunion, y wak si e kier sinta na mesa.

Segun Presidente di OPPA, si ta p'e miembronan, nan ta cla pa bay manifesta pa respeta nan derecho di haya un ahustacion di nan pensioen.

Mihor Gobierno pensa bon y invita pa sinta na mes, pasobra OPPA ta representa un grupo grandi di pensionado, kendenan tambe lo vota dia 22 di september awor, segun Ivo Valdez.
Despues cu OPPA a colabora pa haci cambio di areglo di pensioen, ora cu Gobierno a logra esaki, aparentemente OPPA no ta importante mas.

Siendo ta para den e areglo di NPL 2014, cu e pensioennan lo wordo ahusta, si e grado di cobertura ta 110 bruto of 100% neto. Anto ki dia lo hay'e, siendo cu tur hende sa den ki estado e fondo di pensioen ta. Hopi di e pensionadonan aki no tin un pensioen manda e gobernantenan si ta haya.

Di parti CBS ta bisa cu no tin inflacion, pero un deflacion, pero e pakete cu CBS ta haci uso pa haci su calculanan ta basa riba gran parti prijs di awa, coriente y gasoline.

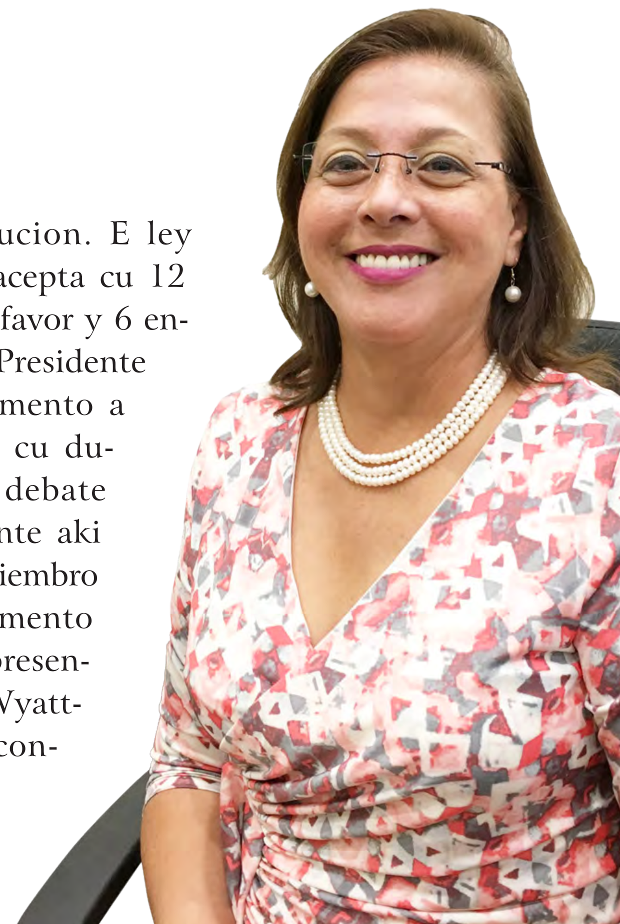
Pero CBS no ta haci mencion di e demas productonan cu tur dia conoce aumento den tur supermercado, cu casi diariamente ta aumenta di prijs, segun Ivo Valdez.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Integridad di Ministernan a ser discuti den Parlamento

DEN reunion publico diaranson pa trata y aproba e ley di iniciativa encuanto integridad di Ministernan. E ley aki a ser entrega na Parlamento dia 11 di mei 2016. Raad van Advies a duna conseho cu a drenta Parlamento dia 30 di september 2015.
Sr. Sneek a entrega dos nota di cambio. E ley ta reglamenta integridad di Ministernan. Ta haci investigacion di e politiconan prome cu por bira Minister, manera investigacion judicial, staatsveiligheid, investigacion di transaccionnan ilicito y investigacion medico, segun sra. Wyatt-Ras.
Banda di esey, tabatin un amienda cu nos a ser aproba. Tambe ta reglamenta e hecho di nevenfunctie. Esaki ta necesario pa preveni conflicto di interes. Hasta famia di e politico tin cu atene nan mes na ley. Tin cu tuma distancia di interesnan di indole di negoshi.
Fraccion di MEP a presenta un amienda. Dicho amienda a ser desaproba. Segun e fraccion no por bai en contra di Constitucion. Segun MEP lo mester tin reglanan estricto pa un Minister cu ta den detencion temporario, sra. Wyatt-Ras ta splica.

Fraccion di AVP di otro banda ta opina cu bo no por condena un Minister sin prueba, locual tampoco no ta contrario na Constitucion. E ley a keda acepta cu 12 voto na favor y 6 encontra. Presidente di Parlamento a lamenta cu durante e debate importante aki no tur miembro di Parlamento tabata presente, sra. Wyatt-Ras ta conclui.



Medwork Caribbean N.V. ta reacciona riba publicacion den prensa pa cu contenido di veredicto den procedemento sumario na Corte di Aruba riba 24 di mei 2017

RECIEN a wordo publica den prensa un parti di e contenido di un veredicto den un procedemento sumario na Corte di Aruba fecha 24 di mei 2017. E publicacionnan y comentarionan den prensa por crea malcomprendimento cerca e empleado y e dunador di trabou. Esaki ta motibo pa duna un reacion.

Den un caso sumario, e Huez ta evalua solamente e argumentonan cu e partidonan ta trece dilanti sin profundisa su mes den tur e aspectonan huridico.

E veredicto tambe ta conta solamente pa cu e caso en particular y mester ta cauteloso pa 'copy paste' un veredicto sumario pa otro casonan cu por bin. Haciendo esaki ta crea expectativanan eroneo.

Den e veridicto sumario Huez no a duna un veredicto riba cual tipo di dokter no por duna un evaluacion di malesa y cual dokter si por.

Den e caso specifico aki e Huez a wordo confronta e. o. cu dos declaracion di dos dokter y a duna – den e caso specifico aki- e beneficio di duda na e empleado. Esaki tambe mirando cu e dokter di SVb a controla e empleado rib'e di tres dia cu e empleado a raporta su mes AO, y a declara retroactivo cu e empleado tabata AO for di e prome dia cu el a raporta AO cerca su dunador di trabou. Un declaracion retroactivo ta un masha hopi inusual. Esaki no sa pasa.

Den asuntonan di malesa y despido di empleado no ta inusual cu Corte ta trata di proteha e interes di e trahado cu ta wordo considera e 'partido debil'. Esaki ta e beneficio di nos sistema legal, un sistema civilisa.

Ta na su lugar pa recorda y informa tur hende cu den pasado a wordo palabra dor di dokternan di cas, SVb y AZV cu e dokter di cas no ta duna un declaracion si e empleado ta incapacita of capacita pa haci trabou. E declaracion aki ta reserva p'e dokter ocupacional (Arbo-arts of Bedrijfsarts). Medwork tin Arbo-artsen y Bedrijfsartsen den servicio – yiunan di tera- cu a ricibi nan training extenso pa por eherce e trabou aki.

Medwork ta reconoci pa Universidad di Amsterdam, Hulanda, como un centro di entrenamiento profesional pa cu studiantenan Hulandes. Tur aña e studiantenan di medicina ta core nan 'stage' di medicina ocupacional na Medwork. Asina Medwork ta aporta na eleva e nivel profesional di su dokternan local y ta demostra su experticio rib'e tereno di medicina ocupacional.

Ta di lamenta cu expresionnan den prensa ta crea un impresion eroneo cu nos dokternan no ta capacita pa duna un evaluacion profesional riba AO y cu su evaluacion no lo ta valido.
E declaracion di nos dokternan riba AO/AG ta valido. Incluyendo e prome tres dia di malesa.



Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Dicon MEP mes no a traha un iniciativa di ley riba screening di Minister si nan ta contra y ta critica tur ley

UN Parlamentario tin e autoridad sagrado pa entrega un iniciativa di ley na Parlamento. Esey ta parti di su trabao y su autoridad como Parlamentario.

Marlon Sneek di fraccion di AVP a cuminsa traha rib'e iniciativa di ley aki na aña 2014 ya cu mester bin cu e tipo di leynan aki pa salvaguardia cu Aruba tin Ministernan integro y cu tin ley cu ta screen Ministernan, segun Parlamentario Velasquez.

Awor cu Marlon Sneek a traha 3 aña rib'e ley y awor cu e ta cla pa trata y aproba den Parlamento, no ta bon pa MEP. MEP a critica y hasta a vota contra e ley aki cu excusa cu e ta contra constitucion. Con e ley aki por ta contra constitucion si ta experto huridiconan di Directie Wetgeving a conseha y yuda traha rib'e ley aki, e Parlamentario ta splica.

Awor dicon MEP mes cu tambe tin e mesun derecho / autoridad sagrado pa bin cu un iniciativa di ley no a bin cu un ley pa screen Minister? Pero awor si ta balente pa critica y hasta vota contra e ley aki. Cu e ley aki nos ta un paso mas dilanti pa nos tin Ministernan integro den Gobierno. Bo no por ta critica y bo mes no ta bin cu iniciativa di ley pa screen Minister. Loke MEP mester haci ta yega trabao y traha. Y no bin critica ora otro si ta traha, Parlamentario Velasquez ta conclui.

Parlamentario mr. Juan E. Thijsen (MEP):

Fraccion di AVP votando contra amienda Thijsen/MEP ta confirma e hecho cu nan ta para pa corupcion, soborno y labamento di placa

PARLAMENTARIO mr. Juan E. Thijsen ta bisa cu den e reunion publico tocante e ley di integridad Fraccion di AVP votando contra amienda Thijsen/MEP ta confirma e hecho cu nan ta para pa corupcion, soborno y labamento di placa.
T'asina ki cu e tema di integridad tin hopi atencion tanto na Aruba como den Reino. Nos por mira con Hulanda ta bay asina leu di exigi pa Sint Maarten introduci un integriteitskamer.

Diaranson 31 di mei 2017, tabata asina leu cu Parlamento di Aruba a trata un ley di iniciativa di Parlamentario di AVP sr. Marlon Sneek pa cu e tema di integridad. Segun Parlamentario Thijsen, e ley manera presenta na prome instante pa Marlon Sneek tabata mustra simpatico den terminologia Parlamentario.
Sinembargo, Marlon Sneek a cuminsa e reunion entregando cambionan cu a kita tur djente di e ley. Ta bisto cu e sucesonan den ultimo tempo na unda e credibilidad y integredidad di miembronan di AVP ta te na suela sigur a pone presion riba Marlon Sneek pa no complica bida di su diferente compañeronan di partido cu ta den problema.

Parlamentario Thijsen ta lamenta esaki pasobra un oportunidad di pasa un bon ley ta bai perdi. Es mas ni un amienda presenta pa Parlamentario Thijsen den nomber di Fraccion di MEP tampoco no a yuda.
Al contrario, Marlon Sneek a bin cu un cambio den e ley cu awor a bruha e situacion mas ainda. Central di e discucionan tabata e pregunta kico bo ta haci ora un Ministro wordo declara como sospechoso den un caso penal.
Manera ta conoci Ministro di Trabou, Asuntonan Social y Hubentud ta poni riba non activo sin cartera, pero cu pago locual segun constitucion di Aruba no por.

Marlon Sneek bao presion di AVP a busca un caminda pa hustifica esaki den e ley di integridad. Akinan nan kier acomoda un colega di partido locual cu no ta husto compara cu otro personanan den comunidad.
P. e. un funcionario publico si ta wordo retira asina cu e ser declara sospechoso den un caso penal. Ta resalta cu Marlon Sneek a copia su proposicion di ley for di esun di Corsou y deliberadamente a laga e articulo afo cu ta bisa cu den un caso asina e Ministro mester retira.

Parlamentario Thijsen a presenta un amienda pa coregi e proposicion di ley di integridad di Marlon Sneek y regla cu e Ministro tin cu retira ora di ser declara sospechoso den un caso penal. Akinan ta unda Marlon Sneek a haci'el e pio.
Marlon Sneek a propone pa si den caso e Ministro sospechoso wordo deteni si e ta wordo retira. Esaki segun Parlamentario Thijsen den practica e ta bay trece problema p. e. si e Ministro wordo deteni pa algun ora of dia y despues ser laga liber te ora su caso bin dilanti.
Un otro aspecto di e ley cu tambe a ser adapta na ultimo momento pa Marlon Sneek bao presion di su partido ta pa acomoda Minister Schwengle p'e por sigui haci dos trabao.

Segun Parlamentario Thijsen ainda ta fresco den nos memoria cu Gobierno di AVP pa medio di AZV y Salubridad Publico a forsa dr. Maikel Kelly Parlamentario di MEP pa escoge entre politica y su profesion. Awor si ta acomoda Alex Schwengle, mientras dr. Kelly finalmente mester a laga politica.
Segun Parlamentario Thijsen integridad bo no ta midi cu solamente bin cu un ley di integridad y vota pro. Ta ful bo comportacion como politico ta conta.

Parlamentarionan di AVP a permiti Gabinetenan di Mike Eman actua contra nos constitucion, contra leynan y contra principionan di bon gobernacion. Tin hasta veredictonan di Hueznan contra Ministronan di Gabinete di Mike Eman cu ta confirma esey. E pueblo merece representantenan integro tanto den funcion legislativo como ehecutivo.
Parlamentario Thijsen ta spera cu pueblo den e ultimo 8 añanan por a mira ken ta ken y percura pa un Parlamento y Gobierno di hendenan drechi. Hunto p'e cambio sin miedo.



Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

MEP a busca excusa pa vota contra ley pa screen Minister

PARLAMENTARIO Marlon Sneek a presenta su ley iniciativa pa screen Minister den Parlamento di Aruba durante un reunion publico.
Durante henter e dia fraccion di MEP a duna indicacion cu nan kier vota contra e ley aki.
A bin cu argumento fofo cu e ley ta contra constitucion faltando asina respet n'e profesionalnan na Departamento Huridico, pasobra ta nan duna asistencia huridico na Parlamentarionan cu kier traha riba iniciativa.

Segun Clarisca Velasquez di AVP, nan tin profesional nan cu ta traha tur nos ley pa nos pais y nos ta confia den nan profesionalismo.
Pero pa MEP bin cu argumento fofo pa vota contra e ley pa screen Minister ta pasobra nan no kier p'e ley aki bin.
Cu e ley aki Aruba ta riba e bon caminda aprobando e ley aki pa screen su Ministernan, pero no ta compronde MEP su actuacion den Parlamento y ta di lamenta cu nan ta grita cu mester bin leynan pa screen Minister y ora e iniciativa di ley a wordo presenta dor di Marlon Sneek nan kier critike y mas tristo ainda vota contra di e ley aki.



Loket di Ministerio Publico sera awe diabierna atardi

MINISTERIO Publico ta informa cu su loket lo ta sera awe diabierna 2 di juni 2017 desde 2.30'or di atardi. Esaki relaciona cu un reunion general.
Dialuna 5 di juni 2017 loket di Ministerio Publico lo habri normalmente.

Awe, diabierna 2 di juni

DTI ta cera henter dia debi na actividad informativo interno pa su empleadonan

DIENST Technische Inspecties (DTI) ta informa cu debi na actividad informativo interno
pa su empleadonan, e servicio lo ta cera pa publico awe, 2 di juni 2017, henter dia.

Hefe di DTI ta pidi disculpa p'e inconveniencia cu esaki por ocasiona y ta informa cu e servicio ta trahando a base continuo pa sigui mehora su atencion p'e clientenan y comunidad en general.

Den ocho aña di e gobernacion, nos a recluta y huramenta mas tanto Polis den historia di Aruba



MANERA ta bon conoci cu desde 2009 e partido di pueblo Arubano AVP, a haya e mandato di pais Aruba pa nos bira nan digno representantenan. E mandato aki no a bin sin mas.
Pasobra esaki a bin netamente basa rib'e programa di gobernacion cu e tempo ey nos a publica y cu pueblo a sa di respalda masalmente. Nos tabata sa, por parti cu e lo no tabata un tarea facil, pa motibo di e desgracia cu e gabinete anterior a laga atras. No obstante esey, nos a tuma rienda y hunto nos a enfrenta e retonan.

Na momento cu nos a cuminsa traha, nos a bin realisa cu e desgracia tabata mucho mas grandi y peor di loke na prome instante nos mes a kere. Manera p. e. si nos papia di Cuerpo Policial.
Un organisacion completamente lubida y desmotiva.
Pa hopi aña e gabinete anterior a keda sin inverti den e organisacion aki, cual na su turno ora cu nan tabata vocivera nan mal contento, riba dj'e mester a wanta palabranan insultivo di parti di varios Minister y pio ainda, di parti di e ex-Prome Minister di e gabinete anterior cu a yama e polisnan publicamente pa entre otro, 'pathvinders' y tambe 'bobby police'.

P'esey ora cu nos gabinete di Mike Eman I, a tuma Gobierno over, nos a haci nos maximo esfuerso pa duna tur departamento guvernamental, nan debido atencion cu e poco recursonan financiero cu tabatin disponibel.
Un di e prome detayenan cu mr. drs. Arthur Dowers como Minister di Husticia n'e momento ey a boga p'e, tabata pa nos Cuerpo Policial tin mas Polis den funcion.
Pasobra a resulta cu desde cu Aruba a haya su status aparte, semper Aruba tabatin un deficit na miembronan di Cuerpo Policial y esaki na aña 2009, tambe tabata e caso.
Manera ta conoci, cu ora un persona cuminsa scol pa Polis tin henter un procedura cu mester encamina prome.

Banda di esaki, na momento cu e persona clasifica y cu e por drenta e instituto, e tin algun aña di scol pa bay rib'e nivel di MBO, prome cu e por huramenta y bira oficialmente un Polis.
Asina mes cu tur e retonan aki, e Ministerio di Husticia cu apoyo di henter e gabinete, a logra cu na 2013, esta den e prome periodo di gobernacion, nos a logra cu 150 Polis nobo a gradua y huramenta pa sirbi e pasi aki dignamente. Esaki ta nifica cu e barera di e 150 Polis cu tabatin semper di menos, nos a sa di reduci esaki grandemente.

Sinembargo, den e segundo periodo di nos gobernacion, nos a sigui forma mas tanto Polis y kisas no den e mesun gran cantidad cu e temporada prome, netamente pasobra nos a opta pa inverti den hopi y diferente tipo di cursonan importante p'e formacion di esnan cu ta den Cuerpo Policial caba.

Di e forma aki nos a brinda e oportunidad na profesionalisacion di henter nos cuerpo policial. Dicho cursonan cu ta un lista basta largo y amplio, a wordo duna tanto localmente como tambe internacionalmente, na nos miembronan di Cuerpo Policial y mester bisa cu e metodo aki a yuda grandemente den kibra e frustracion y desmotivacion grandi cu tabata reina memey di e miembronan. Nos ta reconoce si cu ainda tin un cu e otro frustracion, pero esaki nan ta minimo compara cu antes y esaki nan tambe tin su debido atencion di nos parti.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

AVP ta traha ley di integridad pa acomoda nan Minister di Labor kende ta sospechoso

PARLAMENTO a trata e ley di iniciativa di AVP tocante integridad. Un ley cu fraccion di MEP tabata sigur inclina pa sostene te ora cu Marlon Sneek a bin cu un cambio p'asina acomoda e Minister di Labor di AVP, drs. Paul Croes.
Lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes ta splica e motibo pa cua nan no a bay di acuerdo cu e ley aki.

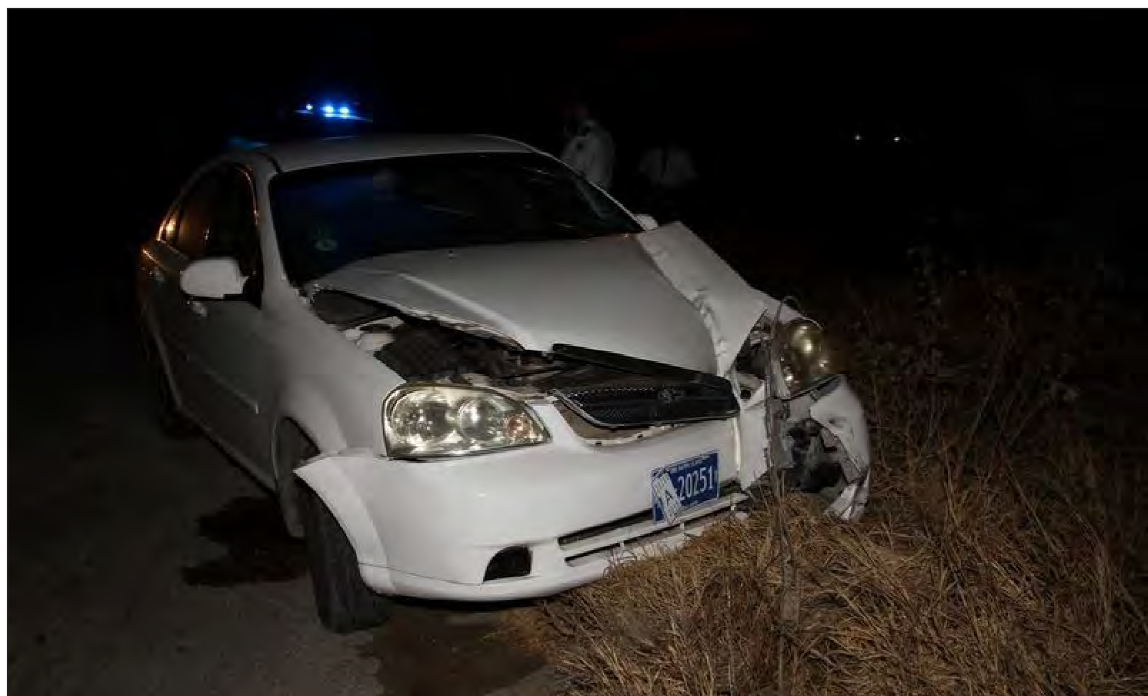
"Tanto na Corsou como otro caminda den Reino, na momento cu un Minister ta sospechoso di un delito serio, e mester tuma su retiro.
Na Aruba e mayoria den comunidad tambe ta di e opinion ey. Pero AVP a bin cu un areglo den e ley aki, pa na Aruba nos desvia di esaki.

Y esaki solamente pa acomoda e Minister di Labor di AVP, drs. Paul Croes, kende awor ta sospechoso di corupcion. Esey t'e motibo cu nos di MEP no por a bay di acuerdo cu e ley aki.

E cambio aki di e ley ta un contradiccion, pasobra e ley ta basa riba casonan di corupcion, pero ora e Minister ta un sospechoso, e por keda cu vacacion cu pago pa un tempo indefini.
Pueblo lo mester warda te ora MEP drenta den Gobierno, pa realmente nos mira leynan di integridad.
Nos ta politiconan cu ta bisa loke nos ta haci y haci loke nos ta bisa. Awe nos a mira cu AVP ta bisa un cos, pero ta haci otro cos", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Chauffeur ta bandona sitio di accidente na Moko



DIAHUEBS den oranan di marduga, un accidente basta fuerte a sosode na crusada di Moko, caminda lo tin un persona herida.

Polis a presenta n'e sitio y constata cu un auto color blanco pa un motibo of otro a dal den kabel di un palo di luz. E kabel tabata colga riba caminda y tabata forma un peliger pa trafico.
A notifica Elmar pa atende cu e situacion.
Ambulance tambe a presenta, pero e chauffeur mes no tabata t'ey. E chauffeur mester tabata herida, mirando e scheur rib'e windshield. E lo por a dal su cabes den e impacto.
E auto tabatin basta daño material.

15.000 Panel Solar ta produci 5.9 MW den Sunrise Park na San Nicolas

San Nicolas ta bira sede di e Parke Solar di mas grandi di Aruba y un di esnan di mas grandi den Caribe



WEB Aruba NV despues di a bin ta cumprando energia for di e diferente fuente cu ta produci coriente den forma alternativo, a pasa pa introduci un concepto nobo: WEB Owns and Operate (WOO).
Pa logra construi nan prome parke di panel solar, a drenta den acuerdo cu un compania Spaño di renombre mundial: ISOTRON y su subsidiario ISASTUR.
Durante e ceremonia di groundbreaking di e parke solar na Lago Heights e empresanan aki a wordo representa pa Antonio Alvarez Ruiz.

ISOTRON, S.A. ta un compania Spaño estableci na 1989, di cual ISASTUR ta un subsidiario di dje, cu ta realisa trabou den area di ingenieria, fabricacion, montahe y instalacionnan electrico.
E empresa Spaño ta encarga pa construi e parke solar di mas grandi na Aruba, riba un area di 92.000 m^2 na Lago Heights. Un parke cu ta bay produci 5.9 MW di coriente. Jose Antonio Alvarez Ruiz, Comision General di Isastur y miembro di directiva di ISOTRON cu cualnan WEB tin un acuerdo pa cu e Parke, a hiba palabra durante e ceremonia di groundbreaking, unda un panel cu varios panel solar a sali for di suela.

Alvarez Ruiz den su discurso a bisa di ta un honor grandi di traha riba un proyecto internacional asina importante, den cual tin partnernan di renombre mundial.
Ta un orguyo, el a bisa, di por traha riba un planta cu lo bay percura pa un energia mas limpi p'e pueblo di Aruba, manera nan a bin ta haciendo caba na Reino Uni (United Kingdom), Romania, Argelia, Morroco, Bolivia, Brasil, Chili, Cuba, El Salvador, Mexico, Peru, Uruguay, Venezuela y awor Aruba.
E proyecto cu nan ta bay construi ta encera 15.000 panel solar pa produci 5.9 MW di coriente, cu ta preveni e emision di mas di 7000 ton di carbon dioxide pa aña.
Nan ta calcula cu e construccion ta tuma 32 siman "y mi ta spera cu mi ta un invitado na inauguracion di e parke solar aki. Boso por ta sigur cu ISOTRON lo entrega un producto di calidad."

For di october di aña pasa WEB Aruba a cuminsa e proceso pa busca informacion di diferente compania internacional y local, cu lo por ehecuta e proyecto di parke solar aki conhuntamente cu WEB.
Un total di 64 compania a manifesta nan interes pa forma parti di e proyecto mediante un 'bid'. Den e siguiente fase, despues di a selecciona 10 candidato, a ricibi e ofertanan oficial di cual e compania ISOTRON a sali ganador.

Parlamentario Andin Bikker

Via di un nota di cambio AVP kier legalisa situacion di Minister Paul Croes



AYERA den Parlamento a keda trata e ley cu lo controla integridad di Minister. Parlamentario mr. Andin Bikker a mira e ley aki mas di serca y claramente por a tuma nota cu e ley aki a keda treci padilanti pa netamente drecha e situacion di Minister Paul Croes.
For di september 2013 despues di e resultado di eleccion e tempo ey dia 9 di september tin un decreto cu ya caba ta reglamenta con ta screen Minister of candidato pa bira Minister.

Na 2015 Parlamentario Marlon Sneek a presenta un concepto di ley unda cu ta copy paste, hopi di e principionan poni den e landsbesluit di 2013.

Sinembargo na momento cu Parlamentario mr. Andin Bikker por a lesa di un nota di cambio riba e topico di discusion den e ultimo lunanan nos dilanti di Minister Paul Croes, caminda Gobierno sin base legal a manda e mandatario cas cu vakantie y a pasa su cartera completo pa un otro Minister.
E situacion aki ta contra di constitucion debi cu no por haci esaki via di un decreto.
"Nos constitucion no conoce Minister sin cartera, e concepto di ley aki ta inaceptabel pa permiti pa scapa Minister Paul Croes riba e situacion cu e mandatario ta hinca den dje n'e momentonan aki.
Un par di siman pasa den un reunion publico, Parlamento a vota pa un mocion di desconfiansa contra di Ministernan cu ta wordo sospecha di crimennan sumamente pisa y serio y cu no ta aproba cu mandatario ta sinta na cas y ta cobra y ta haci manera nada un pasa.
Esaki t'e señal y e ehempel robes cu partido AVP kier duna na pueblo di Aruba pa loke ta trata e institucion di minsterschap".

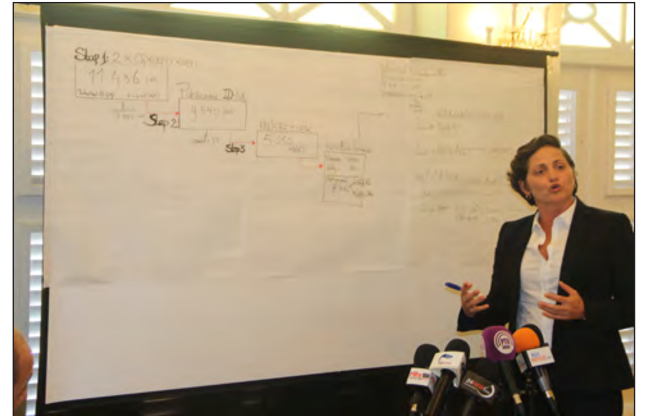
Sinembargo den e reunion, Parlamentario Andin Bikker a haya un sorpresa desagradabel unda cu cada Parlamentario a haya 15 minut so pa studia un nota di cambio caminda cu netamente ta bisa cu si un Minister ta wordo sospecha di crimennan serio, e ta wordo geschors dus basicamente e ta bay cu vakantie na cas te ora bin claridad riba su caso.
E situacion aki basicamente e mandatario ta pasa for di porta di cushina y purba via di e ley aki bao di e capa di un ley di integridad di Minister pa purba legalisa y pone un base legal p'e posicion di Minister Paul Croes sinta na cas sin traha y ta cobra placa di pueblo.

Parlamentario Andin Bikker kier ta bon cla cu su persona no ta forma parti di un situacion asina debi ley ta algo hopi serio y na momento cu ta hunga cu esaki y no ta respeta ley e no ta nechi y tampoco no ta acepta cu ta uza un ley cu basicamente ya caba ta den un decreto di 2013 y awe via di un nota di cambio AVP kier legalisa e situacion di Minister Paul Croes.

Proyecto Opschoning Bevolkinsregister a conclui

Na Aruba tabatin como 12 mil persona registra, pero sigur un 50% no sa paradero di nan







DURANTE un conferencia di prensa, dirigi pa Director di Registro y Censo, mr. Sharin Luydens a anuncia final di e proyecto: 'Opschoning Bevolkingsregister'.
Segun sra.mr. Sharin Luydens, nan a tuma pa completa e proyecto aki, conhuntamente cu CORE N.V. di Corsou.

E prome paso tabata manda dos carta na 11.436 persona, di un total di inicial di 11.929 persona, pero cu tabatin 493 persona cu tabatin adres den nan registro.
Di e cifra aki a presenta nan mes 2.394 persona, pa medio di un citacion via di carta, di cual a keda un total di 9.540 cu no a presenta y nan no tin mas informacion riba nan, y asina a publica nan numbernan di identidad den medionan di comunicacion.

Segun mr. Sharin Luydens, despues di esaki, apenas 73 persona a duna acto di presencia, y pa motibo aki nan a dicidi di na tuma un paso mas, pa wak na unda e personanan aki ta.
CORE N.V. a bishita 5.050 cas, pa purba localiza e personanan cu tabata falta. Y e resultado preliminar tabata cu 3.593 persona a presenta y durante di e proyecto nan a retira di nan registro, 361 persona.

Personanan cu no a presenta y Censo no tin informacion di nan paradero, despues di a haci e 'limpieza' aki, tabata un total di 8.336 persona, na unda 1.864 ta di nacionalidad Hulandes y 6.472 ta di otro nacionalidad.
Segun sra. mr. Luydens, nan a dicidi di tuma un paso mas, y asina a yena na control, pa haci comparacion di datonan cu DIMAS, AZV, y steekproeven.

Pa loke ta trata personanan di otro nacionalidad, nan a match esaki cu DIMAS y a saca afo di e cifra 6.472 persona, tin 203 cu tin permiso ta comproba cu ta biba na Aruba. Censo a haci otro control cu AZV, y a logra wak 482 persona a renoba nan carchi di AZV y asina a saca nan for di e bestand aki.

ACTUALIZACION DI DATONAN

Tabata na december ultimo cu cuminsa cu e proyecto 'Opschoning Bevolkingsregister', cu a wordo financia pa FDA. Pa ley Censo ta encarga cu actualisacion di e datonan den Registro di Populacion (Bevolkingsregister) y pa mantene e Registro di Populacion correcto y actual.
Asina a manda carta (2x) pa 11.436 persona cartanan a wordo manda durante e periodo di december 2016 te cu 9 februari 2017. Tur persona di cua tabatin indicacion cu nan no tabata biba na Aruba mas tambe a haya carta. E carta aki a bay n'e adres cu nan tin registra na Censo, cu e peticion pa presenta na oficina di CORE N.V. cu tin na su encarga e Proyecto na Sabana Blanco 68C.

Un siguiente paso tuma den e proyecto tabata e publicacion di e ID-number di tur esnan cu no a presenta ainda den diferente corant y riba e website www.censo.aw.
Personanan cu a presenta ta 3593; Di esakinan tin personanan 361 di nacionalidad Hulandes y otro nacionalidad cu a wordo uitgeschreven caba dor di Censo.
Despues di esey, e team di e proyecto a bishita 5050 cas di e personanan cu no a presenta ainda.
Resultado di esaki ta cu e personanan cu no a presenta ni manda carta ta: 1864 ta di nacionalidad Hulandes; 6472 di otro nacionalidad.
Censo a bolbe compara e datonan despues di bishita na cas di e 6472 personanan di otro nacionalidad y un biaha mas compara e datonan actual di AZV y DIMAS.
Comparando cu DIMAS: 203 persona di e personanan aki cu no a presenta tin permiso valido.
Comparando cu AZV: 482 di personanan aki cu no a presenta, a renoba nan carchi di AZV.

Cu e ilustracion aki, segun Director di Registro Civil y di Censo, Sharin Luydens por conclui pakico e gastonan di AZV t'asina halto y cu e "limpieza" aki, lo yuda nan baha esaki considerablemente.

(foto Mas Noticia)

Pa Utilities Aruba NV

Aruba a crece hopi den 5 aña y kier sigui bula mas halto riba tereno di sostenibilidad

DEN presencia di un grupo di invitado di exterior, WEB Aruba, a realisa e groundbreaking di nan prome Parke Solar cu ta hiba e nomber di 'Sunrise Solar Park'.

Pa un evento asina importante cu ta hiba Aruba mas serca di su meta pa ta un pais energeticamente sostenibel, a trece invitadonan di exterior manera Sir Richard Branson (Virgin Group), Sir Edward Cheung (NASA), Jose Maria Figueres (Presidente di Rocky Mountain Foundation), Jose Antonio Alvarez Ruiz (Comission General di Isastur cu cual WEB tin un acuerdo pa cu e Parke); y Manuel Ignacio Ocariz Alonso (Director Comercial di ISOTRON cu ta construi e Parke Solar).

Invitadonan local a wordo encabesa pa Gobernador Alfonso Boekhoudt. Sunrise Solar Park ta bira e Parke Solar mas grandi di Aruba y un di esnan mas grandi den Caribe, algo cu ta yena WEB cu hopi orguyo, relacionista publico di WEB Aruba NV, Asja Dongen, a bisa e publico presente prome cu a inicia cu e diferente discursonan.E parke solar di WEB ta wordo construi riba un area di 92.000 m^2 net pariba di subida of pazuid di Lago Heights. E prome orador di e mainta tabata drs. Franklin Hoevertsz, Director di Utilities Aruba NV (compania madre di WEB y NV Elmar), kende a cuminsa pa bisa cu "nos kier ta mescos cu Virgin Airlines (propiedad di Richard Branson), nos kier bula mas halto tambe y cu e parke aki di 5.9 MW nos ta bulando mas halto ainda", refiriendo n'e ambicionnan grandi cu e pais tin riba tereno di energia renovabel.

El a sigura e publico presente, cu na momento cu e parke aki keda cla, Aruba lo no keda para eynan.

Hoevertsz tambe a deleita e publico cu un poco di informacion di e trabou cu a wordo haci riba e tereno aki. Na momento cu a cuminsa riba e caminda di sostenibilidad, e ta corda cu e instalacion di mas grandi tabata e 16 panelnan solar riba dak di Elmar na San Nicolas. Esaki tabata na 2012. Den 5 aña a crece y awor tin rond di 23.000 panel solar rond Aruba.

"Un diferencia grandi logra den 5 aña," el a bisa.

Na final el a felicita tur empleado di tanto WEB como Elmar a bin ta trahando duro p'e pasonan cu e empresanna ey ta poniendo den direccion di energia sostenibel.

Y a anuncia e concepto nobo di WEB cu e proyecto aki cu ta "WEB Owns and Operate" (WOO).

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Central N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Sunrise Solar Park

Richard Branson y Carbon War Room ta elogia Aruba y su Gobierno a felicita Arubianonan y companianan di utilidad







DURANTE e ceremonia importante pa groundbreaking di e Sunrise Solar Park, discursonan tabata un formalidad, mas sinembargo e mensahe cu cada un a trece dilanti a keda resona den mente di esnan presente.

Nan ta manifesta e progreso grandi cu Aruba a conoce den e tereno di inovacion y sostenibilidad, pero tambe ta duna merito na nos profesionalnan local pa nan aporte importante den e logro aki.

E parke solar cu den 8 luna lo ta cla y ta bay produci 5.9 MW di energia limpi ta ubica na Lago Heights. Diaranson mainta a tene e groundbreaking den un manera simbolico caminda a laga crece e prome panel solar riba tereno.

Prome cu e parti aki, y den presencia di Gobernador Alfonso Boekhoudt, Minister di Energia ing. Mike de Meza tabata entre promenan pa hiba palabra.

"Awe mas cu nunca nos tin companianan di utilidad cu ta kere y ta wak. Nan ta haciendo esaki posibel y nos por ta hopi orguyoso di esey.

E cooperacion aki cu e companianan di utilidad ta hopi importante; nan t'e ingenieronan, nan t'e profesionalnan cu nos mester pa haci e trabou," asina Minister de Meza a bisa recordando con 8 aña pasa mester a convence nan di tur e motibonan pakico e caminda di sostenibilidad tabata esun mihor pa Aruba.

'Nos tabata pusha nan y nan tabata bisa nos: "Wanta, ban wak bon kico nos ta haciendo"; y awendia nan ta pusha nos. P'esey ta great ora bo tin bo mesun expertonan local cu di berdad ta kere y ta ehecuta cosnan di un manera hopi profesional y integral.'

Jose Maria Figueres a expresa cu Carbon War Room ta hopi complaci di ta parti di e componentenan cu hiba Aruba riba e caminda cu e ta aden. "E caminda aki ta importante pa Caribe caminda lesnan ya caba ta wordo siña for di e experiencia na Aruba y tambe resto di mundo.

Pa tur esey, Carbon War Room ta gradici Aruba, su Gobierno y e companianan di utilidad; pa boso liderazgo, boso curashi y pa loke boso ta haciendo den mustra mundo e caminda pa un futuro mas briyante," asina e ehecutivo a indica.

Sir Richard Branson a haci eco di e palabranan di Figueres expresando cu tempo cu Carbon War Room algun aña atras a pone e '10 Island Challenge' nan no a realisa cu Aruba lo bay avansa asina liher dor di di dje.

"Y esey ta danki n'e dos Mikenan pa nan liderazgo y pa pone tur hende hunto tras di Aruba caminda cu awor enberdad nos ta den direccion pa un situacion caminda Aruba por ta un di e prome paisnan cu ta traha riba energia limpi," e empresario global a bisa n'esnan presente.

Minister President Mike Eman a tuma e oportunidad pa gradici Minister di Energia, WEB Aruba N.V., Elmar N.V. y ISOTRON como socio nobo atrabes di e proyecto aki, pa ta parti di e proceso. Eman: "No solamente boso ta cambiando un direccion importante pa nos pais, pero tambe cambiando e standard mundial cu por afecta e calidad di bida di hopi generacion den futuro." Tambe a gradici Sir Richard Branson como inspiracion y pa finalisa, e mandatario a bisa na tur esnan presente "cu Dios bendiciona boso tur y ban sigui den e direccion aki."

Director di RdA, Alvin Koolman

RdA ta orguyoso di ta parti den desaroyo sostenibel pa Aruba









DURANTE e ceremonia di "ground breaking" di WEB Aruba N.V. p'e "Sunrise Solar Park" situa na Lago Heigths, Director General y CEO di Refineria di Aruba N.V., Alvin Koolman a bisa di ta masha orguyoso cu RdA N.V. ta forma parti den e desaroyo di pais Aruba.

El a splica cu na aña 2016, ora cu Valero a traspasa e refineria y su facilidadnan pa Aruba, RdA a bira propietario di 3.7 miyon m2 di tereno, terenonan cu ta disponibel pa tipo di proyectonan manera esun di WEB.

"Nos a sinta cu WEB y a otorga un recht van opstal di 92m2 pa por realisa e proyecto aki".

Durante e ceremonia tabatin diferente discurso, un di nan tabata di Minister President Mike Eman kende a menciona cu kisas e situacion ta un poco contradictorio, si considera e Parke Solar y Refineria—cual ta un fuel processor, situa asina cerca di otro.

Alvin Koolman a splica cu berdaderamente e ta un poco contradictorio awor cu Aruba ta bay tin un refineria cu ta funciona manera un upgrader den e produccion pa procesa crudo pisa, pero na mes momento e ta sostene e idea, paso un pais gradualmente mester bay den e direccion di energia sostenibel.

RdA na mes momento tambe tin diferente proyecto cu ta canando paralelo cu locual t'e idea di un Aruba mas sostenibel.

Actualmente, Refineria di Aruba ta ehecutando e proyecto di 'Carbon Capture', caminda ta bay uza CO2 pa purba genera un tipo di Alga pa produci un producto cu a lo largo tin hopi mas balor cu esey, asina Alvin Koolman ta splica.

Na final di augustus, cuminsamento di september lo cuminsa cu preparacion di un laboratorio pa efectua diferente test pa mira cua tipo di Alga lo por produci.

Si e proyecto aki ta exitoso manera ta anticipa, lo por construi un 'Bio-Refinery' hunto cu e 'Upgrader' actual.

E limpieza di e diferente terenonan cu a traspasa pa RdA, tambe ta den pleno ehecucion. E limpieza di e terenonan aki ta contribui na diferente proyecto cu por wordo conduci entre waf y BSL Laundry, cual lo ta hopi atractivo pa San Nicolas y Aruba general.

RdA a lucha di cuminsamento p'e refineria por start-up manera un 'Clean Refinery'. Esaki ta nifica cu bo ta uza gas pa no solamente kima den foronan, pero tambe den e parti di produccion di hidrogeno, di cual a bin cu e proyecto p'e liña di gas for di Venezuela.

Alvin Koolman ta añadi cu e proyecto ta andando den bon direccion y pronto lo haya un update riba e proyecto. Tur cos ta indica cu na september lo cuminsa cu construccion di e liña di gas, cu lo dura aproximadamente 18 luna, pues den e prome kwartaal di aña 2019. E refineria por start den e di dos fase cual ta indica cu e Refineria lo draai completamente riba gas.

Esaki sigur ta algo hopi positivo pa pais Aruba y aun mas pa nos medio ambiente.

Finalmente, Alvin Koolman a termina felicitando WEB Aruba N.V. cu nan Parke Solar cu pronto lo ta operacional, algo cu sigur ta un stap mas den e direccion pa un Aruba sostenibel.

For dia 1 di october 2016 Gobierno a funda Refineria di Aruba N.V. cu tin e concesion pa maneha e refineria, e terenonan y ta supervisa e huurdo, CITGO Aruba Refinery, den nan operacionnan diario.

Alvin Koolman, un experto den e industria petrolero, ta na cabes di e compania, cu ta doño tambe di Fuels Marketing & Supply Aruba cu ta maneha distribucion di gasolin, diesel y fuel oil pa nos pais.

Inspeccion di Salud Aruba (IVA) a conclui su prome raport

Siguridad di remedi ta un prioridad p'e pashent







DIALUNA dia 29 di mei 2017, Inspeccion di Salud Aruba (IVA) a presenta e resultadonan y a haci entrega di e raport di e prome sondeo tocante siguridad di remedi na e partnernan cu a participa na e sondeo aki cu ta: HAVA (e Asociacion di Dokternan di Cas di Aruba) y VAA (e Asociacion di Boticarionan di Aruba).

Na e presentacion aki, AZV y Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos Alex Schwengle tambe tabata presente.

E sondeo tocante siguridad di remedi a tuma luga den e periodo di januari 2017 te cu fin di april 2017 cu e meta pa haya un bista amplio rib'e proceso di prescripcion y entregamento di remedi na pashent.

E enfasis tabata rib'e siguridad di e proceso aki, pues con cuidadoso esaki ta wordo haci.

Durante e sondeo IVA a bishita 14 dokter di cas y 4 botica. Tambe tabatin dos encuentro cu varios dokter di cas cu no a forma parti di e 14 dokternan di cas cu a haya un bishita. Esaki a wordo haci p'asina haya un bista mas representativo di e dokternan di cas aki na Aruba.

Cu e informacion colecta durante e sondeo, IVA a duna recomendacionnan pa minimalisa problemanan relata na siguridad di remedi. Asina por evita cu p. e. un pashent ricibi un remedi robes of evita cu e pashent ricibi un dosis robes pa motibo cu e botica a comete un fayo of pa motibo cu e dokter di cas a prescribi un dosis robes.

A base di e recomendacionnan duna, lo traha un plan di ehucucion unda IVA por monitoria e progreso di e recomendacionnan.

IVA a wordo estableci cu e meta pa monitoria, stimula y mehora calidad di cuido na Aruba. E topico di siguridad di remedi ta un di e seis topiconan clave cu IVA lo enfoca riba dj'e den e añanan venidero.

E topico aki a haya prioridad pa motibo cu e ta un topico cu ta di importancia pa e diferente dunadonan di cuido den e prome liña di cuido (p. e. dokter di cas, botica) y esunnan den e di dos liña di cuido (p. e. specialista).

Pues, haci un sondeo riba siguridad di remedi ta un beneficio grandi pa e pashent como tambe e diferente partnernan den cuido.

Ademas, preparacion y prescripcionnan correcto di remedi ta importante p'e pashent y pa e calidad y seguridad di cuido medico en general.

Den e simannan venidero IVA lo duna informacion mas amplio tocante e resultadonan di e sondeo y tambe recomendacionnan cu a wordo duna na e diferente partnernan.

Un splicacion con

Censo y Core N.V. a haci e trabao di Opschoning Bevolkinsregister

MANERA ta conoci, na encargo di **CENSO**, **CORE N.V**. a cuminsa na december 2016 cu e proyecto 'Opschoning Bevolkingsregister', cual a wordo financia pa FDA.
Pa ley Censo ta encarga cu actualisacion di e datonan den Registro di Populacion (bevolkingsregister) y pa mantene e Registro di Populacion corecto y actual.

OPROEPBRIEVEN 2 X
Pa 11.436 persona cartanan a wordo manda 2 biaha, desde december 2016 te cu 9 februari 2017, pa tur persona di cua tabatin indicacion cu nan no tabata biba na Aruba mas.
E carta aki a bay n'e adres cu nan tin registra na Censo, cu e peticion pa presenta na oficina di e Proyecto na Sabana Blanco 68C.

OPROEP VIA ID.NUMMER DEN PRENSA
E siguiente paso den en proyecto tabata e publicacion di e ID-number di tur esnan cu no a presenta ainda den diferente corant y riba e website www.censo.aw.

RESULTADO PRELIMINAR
Personanan cu a presenta: 3593; Di esakinan personanan (nacionalidad Hulandes y otro
nacionalidad) cu a wordo uitgeschreven caba dor di Censo: 361

HUISBEZOEK
Despues di esey, e team di e proyecto a bishita 5050 cas di e personanan cu no a presenta ainda.

RESULTADO DESPUES DI HUISBEZOEK:
Personanan cu NO a presenta ni manda carta: Nacionalidad Hulandes: 1864; Otro nacionalidad: 6472.

NA-CONTROLE OTRO NACIONALIDAD:
Como siguiente paso Censo a bolbe compara e datonan despues di huisbezoek di 6472 personanan di otro nacionalidad cu no ta Hulandes un biaha mas cu e datonan actual di AZV y DIMAS. Tambe a haci diferente steekproeven.
Comparacion cu DIMAS: 203 persona di e personanan aki cu no a presenta tin permiso valido 2
Comparacion cu AZV: 482 personanan aki cu no a presenta a renoba nan AZV tur e tempo.
Total na Steekproeven: 829.
A resta na total 5643 persona ainda di otro nacionalidadnan cu no a presenta despues di diferente yamada, cu no a wordo haya na cas y cu no a comunica cu Censo den un of otro forma y segun tur indicacion, datonan, investigacion y steekproeven, NO ta biba na Aruba y cu lo bay wordo uitgeschreven den e siguiente dos simannan.

NA-CONTROLE NACIONALIDAD HULANDES:
Di e 1864 persona di nacionalidad Hulandes cu no a presenta ainda lo haci un otro comparicion di datos den e siguiente simannan p'asina saca e resultado final pa locual ta Nacionalidad Hulandes.

Kico ta pasa si bo wordo uitgeschreven pero al final bo ta biba na Aruba?
Si al caso bo ta biba enberdad na Aruba, pero bo no a presenta n'e yamadanan pa X motibo y p'e motibo bo a wordo uitgeschreven, bo lo por bin cu prueba cu di berdad bo ta biba na Aruba.

Pa mas informacion tocante esaki por tuma contacto cu nos riba info@censo.aw of pasa libremente serka nos na Schoolstraat 2.

Situacionan cu a presenta durante e proyecto:
1. FOETUS. Babynan cu a nace premature sin speranza di bida (foetus) ta wordo 'gecremeerd' na hospital mes, mientras e mayornan ta haya e carchi roos of blauw di nacimento. Cu esey un acta di nacimento tabata wordo traha (y e mucha cu nacionalidad Hulandes a wordo registra den e registro di populacion), mientras cu despues e morto no tabata wordo denuncia dor di un funeraria (pasobra funeraria no tabata wordo envolvi).

2. **FAYECIMENTO**. Personanan cu a fayece na Aruba, di cua e datonan di e acta di fayecimento no a wordo registra automaticamente den registro di populacion. Mayoria bes tabata trata di fayecimento cu a tuma lugar hopi aña pasa. Tambe tabatin caso na unda e persona a fayece den exterior, pero Censo na a wordo informa dor di famia di e fayecimento aki.

3. **PERSONAN PERDI**. Personanan cu nan paradero ta desconoci (missing persons).

4. **DOBEL REGISTRACION**. Registracion dobel na Hulanda y Aruba, mas tanto prome cu 1999. Den e periodo prome cu 1999 personanan tabata por registra como residente di Hulanda sin mustra prueba cu nan a schrijf uit di Aruba.

5. **DESCONOCIMENTO CU REGLANAN DI UN REGISTRACION DI POPULACION**. Hopi persona, vooral esnan di otro nacionalidad di paisnan cu no ta conoce un sistema di un registro di populacion, no ta schrijf uit ora nan no ta biba na Aruba mas.

6. **PENSIONADO**. Personanan cu a bay biba den exterior, mientras cu nan ta haya pensioen di Aruba, no kier schrijf uit.
Nan ta pensa cu si nan ta schrijf uit, nan no lo haya pensioen mas. Tambe tin persona cu no kier perde e asina yama reparatietoeslag riba pensioen. E reparatietoeslag aki ta conta solamente pa persona cu ta biba na Aruba.

7. **PERSONANAN CU HOPI AñA SIN PERMISO VALIDO**. Personanan cu den pasado a yega di haya un permiso di estadia cu cua nan a registra nan mes den registro di populacion y cu despues nunca a haya of pidi prolongacion di nan permiso di estadia y cu ta kedando sin permiso na Aruba (pa añanan largo), pero ta registra den registro di populacion ainda.

8. **STUDIANTE**. Studiantenan cu ta biba na Merca of otro paisnan cu no ta den Reino Hulandes.

FINAL DI PROYECTO
Censo kier a gradici, CORE N.V., CBS, AZV, IASA, DIMAS, tur otro instancia, y en particular tur ciudadano cu a contribui pa haci e proyecto aki un exitoso.
Hunto nos tur ta responsabel pa un bevolkingsregister corecto y confiabel p'asina garantisa sostenibilidad di nos fondonan social. Nos Pais, nos responsabilidad!! Pa mas información, subi www.censo.aw/opschoning

Aruba Table Tennis a tene su torneo di ranking luna di mei













FEDERACION di Tenis di Mesa a tene un otro torneo di ranking p'e temporada 2017. E hungadornan den tur categoria a enfrenta otro p'asina defini nan posicion fiho riba e ranking di Aruba Table Tennis Association. Mester bisa cu tur fin di luna e dicho federacion ta tene su torneo di ranking.

Pa loke t'e resultadonan mester bisa cu den e categoria U10 nos a haya na prome lugar e hoben Marc Rasmijn, mientras na di dos lugar a keda Nathan Lobo y di tres lugar Dwayne Koolman. Den e categoria U13 nos tin na prome lugar e hoben Bob Chung, mienteas na di dos lugar nos tin Robert Dirksen y na di tres lugar Mikayla Mathilda.
Den e categoria U18 e prome lugar a bay pa Jeadry Mathilda, mientras na di dos lugar a keda Ching Ho Chung y na di tres lugar Donald Yarzagaray.

Despues di esnan infantil y hubenil a sigui cune categorianan di B y A klas. Den e categoria di B klas na prome lugar a keda James Letren na di dos lugar nos tin Alfred Leong y na di tres lugar a keda Zhao Xie .
Por ultimo den A Klas e bataya tabata fuerte unda Mario Lobo a termina na di prome lugar sigui pa Andy Gomes cu a keda na di dos lugar y Jeandry Mathilda cu a keda na di tres lugar.

Lotto ta felicita

E amazonanan di Aruba cu a logra conkista no menos cu 30 premio den e Spectrum International na Florida





RECIENTEMENTE e delegacion di Aruba den e deporte di Paso Fino a biaha pa Florida unda nan a competi den e un competencia internacional renombra di cabay, esta e Pre-Spectrum International. Mester bisa cu e participacion internacional tabata grandi y un bes mas e delegacion di Aruba a sa na sobresali y demostra mundo henter cu nos ta un di e mihornan den e continente aki.

Mester cu tur e dianan di competencia Aruba a demostra su clase unico y a logra varios premio cu Zoey Arends, Elisabeth Johnson, Melanie Wever y Natalia Mouawad.

Nos amazonanan a logra triunfa den e categorianan di Pleasure, Performance, International Equitation, Performance 3 year old Fillies, Performance Fillies & Mares, Pleasure Jr. Youth, Classic Fino Stallions, International Equitation 7-24 aña, Classic Fino Jr. Youth y Pleasure Fino.

Remarcabel ta cu nos amazonanan a competi den algun categoria cu nunca nan a competi den dje y asina mes a sa na improvisa y adapta n'e reglanan y tog cay den premiacion.

Esaki ta muestra cu nos amazonanan tin e habilidad y maneho di e cabaynan nobo y cumpli cu tur e rekistonan poni pa nan.

Pa loke t'e prome lugarnan den e diferente categorianan mester bisa cu Aruba a logra en total 10 prome lugar cu Melanie Wever kende a logra 5 prome lugar, sigui pa Zoey Arends y Elisabeth Johnson kendenan a logra 2 prome lugar cada uno y Natalia Mouawad a logra conkista 1 prome lugar.

Es mas hunto e 4 amazonanan a logra gana 20 premio mas cual sigur ta un prestacion di kita sombre.

Lotto ta masha orguyoso di nos amazonanan di Aruba cu un bes mas a sa na saca cara di nos dushi isla den un competencia di cabay den exterior. Esaki sigur no tabata posibel sin e bon den e deporte aki.

My Fitness cu donacion na Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba

MY FITNESS
NOORD - SANTA CRUZ - ORANJESTAD

MY Fitness a haci un donacion na Stichting BOB di 1000 florin. My Fitness ta un compania di un family-gym cu 3 location: St.cruz, Noord y Oranjestad. Un di e metanan mas grandi cu nos tin ta pa stimula e poblacion di Aruba pa biba un bida saludabel y activo. Hende muher ta e pilar di e famia y un bon Salud pa nos hende muhernan ta nifica un famia mas fuerte. My Fitness ta comprometi pa apoya y yuda nos hende muhernan y muchanan na Aruba. E prome stap cu nos a tuma ta haci un donacion na Stichting BOB.

Stichting BOB Aruba a wordo funda na oktober 2012 pa yuda e hende muhernan conscientisa nan mes ariba cancer na pecho. Pa aña ta yama mas cu 10 mil hende muher pa bin haci nan mammogram gratis cada dos aña y detecta cancer di pecho na tempo. Tambe St. BOB Aruba ta apoya bibamento saludabel, un bon alimentacion, move regular y haci bo chekeo propio. Pa mas information por tuma contacto cu Stichting BOB:
Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba (St. BOB Aruba)

Address: Frankrijkstraat 1
Tel: 5881212
Email: stbobaruba@gmail.com
Facebook: Stichting BOB Aruba
Banknr. CMB # 62007906.

Por ultimo, My fitness ta spera cu e gesto aki tambe lo por ta un ehempel pa tur otro companianan na Aruba pa sigi yuda nos comunidad en especial nos hende muhernan y nos muchanan.

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 1 Jun, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.30	1.32		1.34
Zwitserse frank (per 100)	CHF	183.41	184.13		184.93
Pond sterling	GBP	2.22	2.27		2.33
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.00	160.46		162.07
EURO (per 100)	EUR	198.01	199.82		201.82
Deense kroon (per 100)	DKK	25.87	26.59		27.39
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.04	20.76		21.56
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.42	20.14		20.94

SV Britannia ta clasifica den 12 di su 13 divisionnan AVB 2016/17













PA locual ta campeonato di AVB/ Lifida 2016/17 SV Britannia un biaha mas ta bati record ora cu 12 di su 13 ekiponan ta clasifica pa playoff 2016/17.

SV Britannia su divisionnan ta consisti di; U-5 lider; Eliana Croes, coachnan; Milton Dreishor, Alfredo Vasquez y Jeanpierre Winterdaal. U-7 Oro, lider; Louis Leañez, coach; Cedric Werleman.

U-7 Plata, lider; Louis Leañez, coach; Lito Nadall. U-9 Oro, lider; Jose Maduro y Carmen Jacopucci, coachnan; Andre Koolman y Fercho Sebastian. U-9 Plata, lider; Jose Maduro, coachnan; Anthony Kwidama y Luis Morillo.

U-11 Oro, lider; Jurraine Thiel, coachnan; Gregory Tromp, Rodymar Paeasch y Roderick Croes. U-11 Plata, lider; Richelline Kock-Dania, coachnan; Kendrick Dania, Luis Delgado y Neohmar Maduro.

U-13 lider; Jurraine Thiel, coachnan; Jose Luis Estrada y Rowie de Mey. U-15 (Menor) lider; Lisette Werleman y Emilou Tromp, coachnan; Cedric Werleman y Luis Jose Estrada.

U-17 (Mayor) lider; Marcel Carrion, Midred George, David Castro y Reuben Mau A Sam, coachnan; Jose Chelique Duran y Sawataku Godoy.

Awe diabierna, SV Britannia Hoofdklas lo hunga un wega crucial ora cu nan topa cu Dep. Nacional. Sv Britannia mester gana pa por sigi den e lucha pa clasifica pa final, mientras di otro banda Nacional tambe kier gana pa sigura nan clasificacion.

Pa locual ta e Damanan di SV Britannia mayan diasabra nan lo mester enfrenta e fuerte ekipo di La Fama y unda cu ambos equipo lo busca e victora y e 3 puntonan den wega.

Pa locual ta e playoffnan di U-5 te cu U-17 no a cuminsa ainda dor cu falta algun weganan pa hunga ainda y mesora su tras lo cuminsa cu e playoffnan.

Ta haci un invitacion na tur e muchanan, mayornan y fanaticada di SV Britannia pa bin apoya e team di Hoofdklas SV Britannia contra di Dep. Nacional awe diabierna anochi den stadion Guillermo P. Trinidad pa 8'or di anochi y mayan diasabra SV Britannia Damas vs. La Fama den C.D. Franklyn Bareño pa 8:30 di anochi.

Filomena College e prome scol cu Stage Oriëntatie dag pa MAVO na Aruba



BAO guia di juffrouw Dayenne Valdink, alumnonan di Ciclo Avansa 1 (3A, 3B y 3C) di Filomena College MAVO na San Nicolas a cera conoci cu un poco di e bida di trabou na Aruba.
Den diferente scol-, instancia- y negoshinan rond Aruba nan tabatin e pasantia aki.

Cada alumno a haya nan buki di informacion den cual tabatin varios tarea cu nan mester a efectua durante di nan pasantia. Cada un mester a traha un relato di e dia y loke nan a siña y entrega esaki na scol.

Pa medio di e articulo aki directie di Filomena College MAVO ta desea di manda palabra di gradicimento na cada un di e instancianan cu a coopera y guia nos alumnonan.

Rev. Fr. Wieslaw "Santiago" Tomasik a celebra 30 aña di sacerdocio









DIA 31 di mei ultimo, Rev. Fr. Wieslaw "Santiago" Tomasik di Paroka Santa Anna di Noord a celebra su 30 aña cu e ta sacerdote. Di e 30 añanan aki e ta 9 aña pastor di parokia Santa Anna.

Pastoor Santiago a experencia e tormenta pisa na augustus 2011 cu a causa hopi daño n'e misa di Santa Anna. Bao di su liderasco a recauda fondo pa reconstrui e dak di e misa. Tambe e a traha rib'e renobacion di e altar neogotico. Cu mester a wordo haci cu experticio di exterior pa falta di esaki na Aruba. Ademas, e ta trahando rib'e Plan Pastoral Diocesano desde 2008 y ta continua te dia di awe.
Pastoor Santiago tin hopi atencion p'e hendenan grandi di parokia. Y su amor p'e muchanan di parokia ta grandi. Su precupacion pa e personanan di menos recurso ta enorme. Y ta preocup'e hopi cu e cantidad ta creciendo y recursonan pa yuda e personanan aki ta bira poco.

E parokianonan di Parokia Santa Anna di Noord pa medio di esaki kier expresa nan gratitud inmenso na pastoor Santiago pa tur e trabaonan cu e ta desplega pa nos parokia.
Y dun'e masha pabien cu su 30 aña di sacerdocio. Cu Dios bendicion'e rikamente y cu Dios dun'e sabiduria y pasenshi p'e sigui traha pa nos parokia.

MASHA PABIEN PASTOOR SANTIAGO!





Continuacion di Campeonato Mens Erger Je Niet LIVE

















EN conexion cu continuacion di Campeonato di e tan popular Mens Erger Je Niet LIVE, nos ta publica e resultadonan como lo siguiente.

E teamnan den Pool B cu gana dia 26 di mei y ta pasa p'e siguiente ronda ta: 1. Bid, y 2. Xclusive.
Den di dos wega, esakinan ta: 1. Falcetas, y 2. Bongos.
Ganadornan di dia 27 di mei ta esnan cu no a perde un wega ainda.
Esaki nan ta den Pool A: 1. Hatmasters, y 2. Jun Jun Racing.
Den di dos wega ta bira: 1. Deloite, y 2. Langzaam Maar Zeker.

Diabierna dia 2 di juni ta continua e gruponan: Black Widow, Fusion Girls, Dushi Yiu y Entrenos Family. Despues ta hunga: Banana Gang, Hot Ones Gang, Waki Gang y Setar PEDEVESA.
Diasabra dia 3 di juni ta hunga, EZ Party Solutions,Hey Dushi Yiu Ta Bin, Leysner & De Cuba y No Cunsumi Team. Di dos wega ta: Weet Niks, Comando, Mete La Pata Crew y Chipi Chipi Tin'e.

Weganan ta bira cada fin di siman mas interesante. E ronda final ta yega "very soon".

Kerndoelen a trece trankilidad den Scolnan Preparatorio

Awor tur liña di desaroyo por uza pa yega metanan nacional











DIABIERNA a tuma luga un seminario di kerndoelen di cual diferente scola participa.
Durante e seminario a trata e kerndoelen specialmente pa rekenen y wiskunde bou di e scolnan preparatorio. E cabesantenan y hunto cu e IB'ernan a ricibi un workshop pa trata e implementacion di e documento aki. A trata specialmente e parti con pa sigiaplica y evaluakerndoelen dimatematicaden practica.

Cabesante di Fontein Kleuterschool, Georgino Vrolijk, a haya cu e seminario ta hopi bon y cada scol ta trahando segun nan situacion. "E ta un momento di evalua individualmente na unda nos ta den e proceso, pero tambe e ta un momento di mira con nos por sigui colabora cu otro pa yega na e final", Vrolijk a splica.

Un di e puntonan cu a bin dilanti ta cu tin diferente manera pa yega Roma, kiermen cu hopi di nan ta bay segun nan situacion, segun nan contexto pero cu tur ta dirigiendo nan mes riba e mesun metanacional.

Fontein Kleuterschool ta implementando esaki caba y a probecha pa reflexiona con nan ta bezig y tambe scucha di otro scolnan con nan ta haciendo pa asina hunto nan bay dilanti.
Desde luna di October 2016 Fontein Kleuterschool aacopla loke cu nan ta ofrece den nan curriculum y na kico nan falta pa asina nan ta directamente acopla cu e kerndoelen.
"Locual cu nos falta, nos tin cu añadi", Vrolijk a remarca.

Tambe a atende e aspecto con pa evalua na final di aña e tussendoelen y kerndoelen cua ta e aspectonan cu ta bin acerca. Tin 3 componente den e aspecto aki, mas tanto e kerndoelen, e ofrecemento di e curriculum, e evaluacion of assesment di e desaroyo di e mucha si el a logra alcansa e kerndoelen. Esey ta e 3 componente basico cu Fontein Kleuterschool ta trahando riba dj'e.

"Awe tabata un dia tremendo, e tabata hopi interactivo", cabesante di Preparatorio Tarcisius, esta Angela Romero-Heredia, a remarca. E ta kere cu hopi hende a haya e oportunidad di comparti nan experiencia y siña for di otro, tambe habri wowo y mira kico nan mester shape up ainda. Cabesante di Preparatorio Tarcisius ta haya importante ainda como kleuter tin e facilidad di compronde con cada scol ta traha y compara esaki tambe. Tin scol ta mas leu cu otro, pero nan tin e mesun dolornan unda cu nan por a complementa otro.

Tin 2 scol cu ta traha cu e meta di desaroyo y ora cu nan a sinta compara den pasado, nan a ripara cu e ta basta cerca di e kerndoelen, Angela Romero-Heredia a remarca.
Nan a sinti un tiki alivio di e banda ey, pasobra nan por acopla facilmente na locual ta poni caba como un standard cu nan mester yega na dj'e.

Locual tambe a bin padilanti ta cu kerndoelen a trece trankilidad den scol preparatorio. No tin un liña awor cu ta miho cu e otro, cada scol ta determina pa nan mes con nan ta yega, importante ta cu tur ta traha den e direccion di nos metanan nacional (kerndoelen). Na final di dia e cabesantenan hunto cu nan IB'er a sali satisfecho di e workshop y cu hopi tools pa sigi cu e implementacion di Kerndoelen Rekenen & Wiskunde den nan scol.

SVb ta sigui inova su servicio p'e Pensionado

DIAHUEBS mainta SVb a presenta su servicio nobo p'e pensionado. Den un conferencia di prensa ir Edwin Jacobs Director conhuntamente cu Luis Tromp, Hefe di Departamento di Pensioen a presenta un servicio nobo cu a drenta na vigor for di prome di juni. SVb ta pensa riba con por brinda un mihor servicio na su clientenan.
Awor e persona cu yega na edad pa cobra su pensioen di AOV, por haci su peticion on line.

Pensioen di biehes (Algemene Ouderdomsverzekering of AOV) ta un seguro social cu ta cubri e consecuencianan financiero di biehes. E asegurado tin derecho riba pensioen entrante e luna despues di e fecha riba cual e ta yega su edad di pensioen. Entrante 1 di januari 2017 e edad di pensioen ta 61,5 aña. Tur persona naci entre 1 di januari y 30 di juni 1956 por aplica 3 luna prome cu e yega su edad di pensioen.
Cada aña e edad di pensioen lo sigui subi cu 6 luna te cu 1 di januari 2024 ora e edad di pensioen lo bira 65 aña.

Pa un persona por ricibi e pensioen di biehes e mester haci su peticion na SVb. Awor e peticion por bay di manera digital via Mi Pensioen.

Subi riba SVb su website www.svbaruba.org y scoge Mi Pensioen pa por yega riba e portal di Pensioen, e programa mes lo guia e futuro pensionado kico pa yena riba cada pagina. Ta importante pa tene na cuenta cu mester tin un email adres activo pa por registra como usuario di e portal di SVb.



Pa facilita e proceso di peticion SVb a traha un video di instruccion cu lo ta riba riba e website www.svbaruba.org for di dialuna proximo 5 di juni 2017. E video aki ta splica e proceo paso pa paso. Sra Agnes Arends tabata e prome futuro pensionado cu a bay on line y a haci su peticion pa su pensioen di AOV.
Aplicando on line p'e Pensioen di AOV e pensionado no mester yega personalmente na oficina di Pensioen ya cu despues di haci su peticion via e portal, e proceso lo sigui automaticamente.
E usuario lo por sigui via di e pagina principal con leu e proceso di su aplicacion ta. Aplicando via di e portal di Pensioen ta facil, e proceso lo cana mas liher y ta sigur un trankilidad p'e futuro pensionado cu no lo tin mester di sinta warda pa wordo atendi.
E servicio nobo aki ta facilita e persona cu ta biba den exterior tambe p'e por haci su peticion digital.
Como servicio adicional, na oficina di Pensioen den Vondellaan, a instala computer specialmente p'e pensionado por registra y tambe haci peticion di su pensioen on line.
Banda di haci e peticion p'e pensioen di AOV tambe e pensionado por print manera entre otro jaaropgaaf, inkomensverklaring, herziening mutatie y toelichting AOV.
Tur e inovacion aki ta cu bon colaboracion di ITP, kendenan tin e proyecto aki na nan encargo conhuntamente cu Luis Tromp Hefe di Departamento di Pensioen.
Di e forma aki SVb Aruba kier sigui inova y brinda e mihor servicio posibel na tur pensionado y futuro pensionadonan na Aruba y rond mundo.

Parlamentario Chris Dammers

Un biaha mas MEP a vota contra ley di screening di Minister

DIARANSON ultimo, Parlamento a trata e concepto di ley presenta pa lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek, cu ta regarda e proceso di screening di futuro Ministernan.
Un proyecto di ley cu tin algun tempo caba den preparacion, segun Parlamentario Chris Dammers, cu a wordo presenta pa sr. Marlon Sneek y ta topico di reunionnan di IPKO, cu ta tuma lugar anualmente caminda hopi topico ta wordo discuti.

Un di e puntonan cu a wordo discuti na varios ocasion den pasado, ta a base di e articulo 43 di Constitucion di Reino, cu ta "deugdelijkheid van bestuur," con ta sigura esaki dor di tin procedura y leynan na nan lugar cual a wordo discuti na varios ocasion durante e encuentronan conoci como IPKO.
Parlamentario Dammers ta mustra cu ya caba tabatin un 'Landsbesluit' cu ta data for di 2014 caminda cierto regla y normanan ya caba a wordo poni eyden, pero e tempo a yega pa 'upgrade' esaki y pone den un 'Landsverordening' caminda tin procedura, aspectonan hopi mas rigoroso cu por wordo regula control cu mester wordo haci entre otro riba seguridad riba e candidato pa bira Minister y esnan rond di dje tambe.

"Ta un iniciativa di ley sigur di aplaudi cu nos colega Marlon Sneek a bin cune, cu tambe ta algo cu ta data for di tempo cu a traha raport Calidad, caminda mester a bin diferente norma cu ta regarda tur loke ta rondona un Minister of 'politieke ambtsdragers.'
Nos por a wak e ley cu a wordo pasa den pasado, esta e 'Landsverordening Politieke ambtsdragers' cu ta un bon refleho di e iniciativa di ley di colega Sneek, caminda mester a pone cierto norma, mester a kita cierto derecho extra for di sla cu cierto politico tabatin compara c'un funcionario publico normal.
Esey tambe tabata un asunto cu nos partido a presenta esaki y el a keda aproba caminda oposicion tabata contra y den e reunion aki un biaha mas oposicion a presenta diferente excuus sin sentido y kisas pa un articulo cu ta aden, nan a dicidi di vota contra.

MEP a cu diferente critica, e.o. kico ta integro of integridad caminda den diferente reunion nos por a mira caba e lider di e partido, Evelyn Wever Croes, a bin p'e reunion aki, sin cu el a paga pa staciona su auto y gewoon a dicidi di staciona su auto, sabiendo cu ya no ta pone klem of ta takel e auto bay cune.
El a haya un sticker cu su auto ta staciona ilegalmente y ta net e persona aki a bin cu diferente argumento riba kico su persona ta haya cu ta integro of kico ta nifica integridad, pero actuacion di su persona mes ta laga hopi di desea riba e aspecto aki.

Fraccion di MEP a bin cu diferente argumento sin base pa nan no sostene e iniciativa di ley aki, mientras cu pa añanan largo caba, e fraccion aki kier papia di integridad di gobernacion.
Na final di dia nos a logra di atende y aproba e ley di integridad di Minister, mientras cu nos ta trahando riba otro iniciativa di ley, cu ta ser hinca den otro pa tanto mi colega Donny Rasmijn y mi persona, cu ta e ley conoci como "financiering politieke partijen."
Un ley cu sigur ta complementa e ley di screening di Minister ya cu durante campaña electoral tin hopi actividad di partidonan pa recauda fondo pa campaña y pa evita cu despues ta ser argumenta cu partidonan ta ricibi fondo pa despues duna fabor n'esnan cu ta provee esaki, tin cu wordo supervisa p'asina pueblo ta bon na altura di unda e placa pa campaña ta bin y con esaki ta wordo uza.

Ta un parti cu mester wordo regla y nos ta trahando riba dos tipo p'e ley aki y dentro di dos pa tres siman mi ta kere cu nos tin esaki asina ley cu por cuminsa discuti esakinan y mira con ta sigui padilanti pa loke t'e parti di financiamento di partidonan politico, cu lo duna un sistema cera y transparente pa tur hende," Parlamentario Chris Dammers a declara.



Parlamentario Marlon Sneek

Integridad pa lider di MEP ta staciona auto sin paga, mientras cu pueblo si ta paga

PARLAMENTO a aproba e iniciativa di ley presenta p'e lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek, cu ta regarda screening di Minister y cual tabata un proyecto di ley cu pa algun aña caba ta ser atendi.

"Pa algun tempo caba, e proyecto di ley aki tabata topico di discusion y combersacion durante di varios periodo di gobernacion, pero cu awor nos ta logra concretisa den un ley cu ta stipula henter e proceso cu tin cu ser implementa ora c'un persona asumi responsabilidad como Minister.

Un concepto di ley cu pa algun tempo caba practicamente tur hende ta papia di dje y ta practicamente exigi pa un ley asina wordo introduce, pero un biaha mas nos por a ripara cu miembronan di oposicion no kier sostene otro ley cu ta sigura pueblo di por conta cu un mihor gobernacion.

Ya caba pueblo a tuma nota con miembronan di partido di MEP ta rabia formalmente ora cu bin c'un iniciativa di ley caminda ta sirbi interes di pueblo mas cu tur cos, y e biaha aki atrobe e mentalidad di pensa riba nan mes y no riba pueblo, ta opone na un proceso riba cual nan mes a bin ta hunga nan wega politico absurdo.

Awor cu a presenta un concepto di ley cu por percura pa un mihor proceso di screening di cualkier persona cu kier bira Minister, ta presenta cantidad di excuus, ta bin cu expresionnan totalmente for di sla, sabiendo bon bon, cu nan mes no kier pa un ley asina wordo introduci.

Nos por a scucha lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever Croes papia di integridad, papia di politiconan integro, pero na momento cu su persona mes tin cu mustra cu e ta integro, e ta laga hopi di desea.

Ta tristo pa tuma nota cu e lider di MEP kier papia di esaki, mientras cu su actonan no ta cuadra cu loke e ta papia y aki mi tin cu mustra cu pa motibo cu AruParking no ta pone klem pa auto, y no ta tou auto bay cu esakinan,

Evelyn a dicidi di staciona su auto aki dilanti sin paga e mesun florin cu pueblo sin ta paga tur dia pa staciona nan auto.

Esey tambe ta muestra di honestidad y integridad, pero e lider di MEP ta bin hunga su weganan politico den Parlamento, mientras cu riba su auto personal di AruParking tin cu mustra su persona cu e no ta honesto cu pueblo.

Tambe por a scucha un otro miembro di fraccion di MEP critica e concepto di ley di screening di Minister, bisando cu e no ta completo, pero aki ta trata di un Parlamentario di e partido geel aki, cu for di 2005 ta den Parlamento sinta y nunca el a traha riba e ley aki, cu semper nan a uza como argumento den nan atakenan politico.

Mescos cu su lider, sr Ady Thijssen a confirma cu e interes politico di e partido aki, no ta dirigi riba interes di pueblo, pero loke ta cumbini politiconan di e partido aki," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta trece dilanti.



Aruba ta nos isla....Aruba Bank ta nos banco!

YMCA ta conta cu sosten di Aruba Bank

SIENDO un organisacion trahando specialmente na interes di muchanan di Aruba, YMCA ta recaudando fondo pa por ehecuta nan proyectonan. Un di e formulanan ta dor di organisa e teleton anual, unda celebridadnan ta yama dunadonan pa haci un aporte financiero.

Young Men's Christian Association (YMCA) ta funda dia 6 di juni 1844 dor di George Williams na London, Inglatera. Su oficina principal ta na Geneve, na Suisa. Mas di 57 miyon hende ta beneficia di e asociacion estableci den 125 pais rond mundo. E lema principal di e organisacion internacional ta empodera hendenan hoben.

Bob Steele a funda YMCA Aruba mas di 60 aña pasa dor di e necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, p'asina nan ta un influencia positivo riba nan contemporaneonan.

YMCA ta ofrece diferente actividad manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p. e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA a cuminsa cu e prome "Tra'i merdia", yama Y's Care (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 26 aña pasa cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.

Di e forma aki Aruba Bank ta subraya nan rol di bon ciudadano corporativo y di ta semper dispuesto pa duna bek na e comunidad cu semper a sa di sostene nan.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2
Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Martina Sneek-Lacle

Mihor conoci como Tina
Na nomber di su
Esposo: † Jesus (Chu) Sneek

Juinan: † Francisco Sneek, Roy y Sonja Sneek-Lande, Eva y Benito de Mey-Sneek, Frenk y Lourdes Sneek-Cachucho, † Jaime Sneek,Robby y Ingrid Sneek-Maduro, Max Sneek, Annie Sneek, † Ruben Sneek, Reymundo y Odetta Sneek-Becker, Marisol Sneek.
Nieto(a)nan: Ilona y Elgin Zeppenfeldt-Sneek
Angelo Sneek y Stacey St. Hill
Evelina y Raf de Keuster de Mey
Angeline Sneek
Frankline Sneek
Julisa Sneek y Anthony Arends
Michel Sneek
Anthony Sneek
Miluska Sneek
Miruska Sneek y Rudney Bolein
Elton Sneek
Rebecca Hardoar y Jagiario Jansen
Jamila Henriquez
Keyla Henriquez
Bisnieto(a)nan:
Mia, Lena Sophia, Raizion, R' Levi, Edilienne, Dylan, Abby, Tammy, Shenely, Myshelo, Rubert
Rumannan:
Damasco Lacle y famia na Hulanda y Aruba
Sra. Vda. Aura Quandus y famia
Fransisco Lacle y famia
Prima y primonan
Demas famianan: Sneek, Lacle, Lande, de Mey, Cachucho, Maduro, Hardoar, Henriquez, Becker, Luydens, Ignacio, Manjarres, Zievinger, Zeppenfeldt, St. Hill, De Keuster, Arends, Jansen, Rincones, Quandus, Tromp,Eckmeyer.
Bisinjanan,demás consirnan staf y personal y companjeronan di San Pedro paveljioen.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 2 juni 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home. Después lo Sali pa Santana Catholico na Playa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 1 juni 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Si den nos dolor y tristeza nos por a lubida un nomber of famia nos ta pidi nos disculpa.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.



'Señor ta mi Wardador, mi n'tin falta di nada
Den kunuku yen di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na fuent'i awa fresco pa mi bolbe hanja forsa.'
Cu inmenso tristesa nos ta anuncia
fajecimento inespera di nos ser keri



Angelo Agustin Kastablank

*05-05-1970 26-05-2017
Na nomber di su
Esposa Gwendolyn Kastablank-Tromp
Yuinan Milangelo Kastablank na Hulanda
Gwengelique Kastablank
Mayornan Astrid Pieter y Wilfrid Pastor na Hulanda
Jakobo (Boy) Kastablank y Maxime Henry na Korsou
Suegronan Tony y Mirta Tromp-Schotborg
Rumannan Waldemar Kastablank y Diana Willems na Korsou
Laurinda Kastablank y Romeo Eelst na Hulanda
Otmar Kastablank y Vrea Mullog na Hulanda
Miriam Kastablank y Urnie Hansen na Korsou
Swa Jos y Lisette Tromp-De Mey
Cuñanan Alesig y Eric Greving-Croes,
Eliza Croes y Glenald Statius
Subrino y SubrinananLindomar Kastablank y Famia, Danyiëlle Kastablank, Deshany Kastablank, Djunric Isaacs, Danielle Kastablank, Dylan Kastablank, Renick y Yvette Kastablank, Sharidee Kastablank, Nonato Kastablank, Gerona Kastablank, Joël Kastablank y Lisette d'Arnault, Samantha Kastablank y Ryandel Walter.
Tanta-Omonan Priscilla (Baby) Kastablank, Celsa Ambrosina-Kastablank y Famia, Margareth Kastablank (Hul), Norlando (Papasitu) Kastablank, Estrella (Lelia) Pieter, Priscilla (Chila) Pieter, Ednilda (Baby) Thyssen (Hul), Etrol Pieter y Famia.
Manera Tanta-Omo Maria Schotborg, Barbara Petit-Schotborg, Josefina Schotborg, Carlos Schotborg, Lucio Schotborg, Mena Velasquez, Maria Velasquez, Andres Tromp, Regino Tromp, Claverina Pourrier.
Primonan Shirley Rosina, Mayra Rosario, Elfandry Kastablank, Cinderella Kastablank, Wenny Jakoba, Wido Pieter, Reinald Curiel, Zunette Hagen,
Blanche Pieter tur ku nan respektivo rumannan y famia.
Ihanan Samantha Kastablank y Justin Tromp
Madrina y Padrino, komader y kompadernan, amigonan, conocirnan, bisiñanan na Aruba, Korsou, Bonaire y Hulanda. Jerry, Andrea Kock y famia y su estimado coleganan di Island Best Windows & Doors Aruba, Julissa Hart y famia.
Y demas Famianan: Kastablank, Tromp, Pieter, Ambrosina, Boutsima, Yzijk, Pastor, Jakoba, Thijssen, Rosario, Curiel, Hagen, Domacasse, Isaacs, Willems, Walter, d'Arnault, Wawoe, Hansen, Fille, Copra, Rosina, Kwidama, Victoria, Regina, Schotborg, Martis, Petit, Croes, Gomez, Velasquez, Uribe, Maduro, Greving, Pourrier, Maria, Nadort, Richards, Statius, Elizabeth, Marquez, Den Dulk, Franken, Holsman, Lacle, Van der Blonk, Hostmann, Alvarez, De Cuba, De Mey, Achterberg, Reyes, Irausquin, Kuijper, Slagmoolen.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar dia 3 di juni di 1.00pm pa 4.00pm na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa adres di difunto y pa santana Catolico na Oranjestad.
Deseo ta pa bin bisti na colornan cla na condolencia y entiero.
Nos ta pidi disculpa si den momento di tristeza nos por a lubida algun famia y conocirnan. Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser queri na Colombia:



Clara Petra Werleman

*02-04-1948 - †26-05-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Met groot verdriet, maar tevens vervuld van mooie herinneringen, delen wij u mee dat na een veelbewogen leven onverwachts van ons is heengegaan mijn lieve man, onze lieve papa.

Geboren in Overschie op 10 januari 1939 en overleden op 23 mei 2017.



René Gerrit Anton van Nie

Echtgenote: Vilma van Nie-Lardy
Kinderen:
Zooey & Nieya

Kim

Fanny & Nada

Kleinkinderen:
Jamy-Lee & Quentin
Havana en Felice

De uitvaart zal op vrijdag 2 juni te Aurora Funeral Home gehouden worden van 2 tot 4 p.m.



Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki famia Albertus, Hernandez kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna, mustra nan atencion, sosten grandi na nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi casa, nos tata, ruman y omo stima:



Pascual Gregorio Albertus
"Papai"

Tambe nos kier a gradici Dr. Waterloo, Dr Wijngaarde, Dr Kelly, Dr Leung, tur verpleegster y broedernan pa e trato y atencion duna na nos tata. Na Aurora Funeral Home pa cu nan ayudo, servicio y atencion duna na nos.
Di curason masha danki.

Alabes nos kier a invita famia, bisiña, y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa; diabierna 2 di juni, diasabra 3 di juni pa 7'or di anochi y diadomingo 4 di juni pa 5,30 atardi na misa Santa Filomena na Paradera.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki, Maritza Tromp-Sprok y yiunan kier a gradici tur famia y bon amigonan cu di un manera of otro a sostene nan durante enfermedad y entierro di nan defunto stima:



Ludovico Bertrando Tromp

Danki na un y tur cu a manda krans, caarchi, whatsapp, telegram, email, facebook message, y yamada telefonico. Danki na Aurora Funeral Home pa e bon servicio. Un danki special tambe na staff y personal di Afdeling Niet Snijdend piso 3 di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal pa nan bon servicio y comprencion.
Boso atencion tawata un gran consuelo pa nos.
Nos kier a hasi invitacion pa tres Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar diabierna 2 di juni y dialuna 5 di juni pa 6:30 pm y diasabra 10 di juni pa 7:00 pm na Misa Santa Anna Catolico na Noord.
Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:



Jesus Maria Tromp
Mihor conoci como "Chu"
*31-07-1932 - †31-05-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Hij verlaat wie hij liefheeft,
om te zijn bij wie hij liefhad

Met veel verdriet, maar getroost door de gedachte dat hij nu rust heeft,
geven wij kennis van het overlijden van onze geliefde opa, schoonvader, broer, zwager en oom



Ruel Wladimir Marques
*28-8-1940 +24-5-2017

Kleinzoon Marshall Marques
Schoondochter Patricia Marques en Sandra

Zussen en zwagers Jane en Meleno Pourier-Marques
Glenda Marques en familie
Irma en Jan van der Weerden-Marques
Neven en nichten

Onze dankbaarheid gaat uit naar Hellen van der Wal, Celia Nagtegaal en Vannett Riley voor hun goede zorgen.

Gelegenheid tot condoleren is op zaterdag 3 juni van 9-11 uur bij Aurora Funeral Home. Aansluitend zal de crematie in besloten kring plaatsvinden.

Correspondentieadres: Avenida Milo Croes 79, Oranjestad, Aruba

REST IN PEACE.
WE LOVE YOU.



Kaminda Dios ta, ei mi kier biba.
Señor ta mi luz y salbacion, di ken mi lo tin miedo?
Señor ta Fortaleza di mi bida, pa ken lo mi tembla?
-Salmo: 27

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Higinia Prisca Ruiz-De Mey
Mihor conoci como "Ika"
*01-09-1948 – †31-05-2017

Na nomber di su;
Esposo: Freddie Ruiz

Yiunan: †Rena Ruiz
Zairo y Shayni Ruiz

Nieto stimá: Kai Luka Ruiz
Stimá manera nieta: Destiny Krosendijk

Rumannan: Annie y Ceril Jansen-de Mey
†Walti y Alida De Mey
†Rufi de Mey y famia
Livia y Rufo Lampe-de Mey
Manera un ruman: Swinda Dirksz

Sobrino y sobrinanan y nan famia: Anthony, Andy, Gregory, Michael, Ivan, Rowy, Natascha, Michaela, Jeanine, Rina

Swa y Cuñanan: Harold, Aura Ruiz y famia
Mirta Ruiz y famia
Maikito Ruiz y famia
Juni, Carla Ruiz y famia
Andy Ruiz y famia
Marian, Alvaro Ramirez y famia
Sra. vda. Esther Diaz-Ruiz y famia

Consuegra: Melushka de Haseth

Su verpleegster: Carmen Jacopucci

Primo y primanan, tur su amiganan y ex-coleganan di Botica Oduber y Botica Kibrahacha y demas famia. Si encaso den nos tristeza, nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi disculpa.

Acto di entierro lo tuma lugar Dialuna 5 di juni 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo Sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Lo tin un box disponibel pa donacion na Wilhelmina Kankerfonds.



Identidad di e víctima di accidente di tráfico ta conoci

WILLEMSTAD - E víctima cu tabata envolví den e accidente di tráfico ayera mardugá, den Caya Akoerio, a keda identificá como; Oscar Aryuelles-Castillo naci na Colombia, 19 di novèmber 1979.

Invitacion "Misa pa Mucha" na parokia Sagrado Curason di Hesus na Savaneta

UN invitacion cordial ta bay na tur mucha hunto cu nan mayor pa bin participa n'e Misa special pa Mucha cu ta diadomingo 4 di juni awor pa 10:00am na Misa di Savaneta. Cu e misa aki nos kier celebra cu nos muchanan Solemnidad di Pentecoste y tambe prepara nan pa nos Fiesta patronal na honor di Sagrado Curason di Hesus.

Temporada di aña tin efecto riba turista for di Alemania

WILLEMSTAD - E cantidad di turista registrá for di Alemania ta mustra un crecemento di 23% cu un total di 2.454 turista.
Na april 2016 nos a ricibí 1.994 turista for di Alemania. E crecemento den cifra dòbel for di Alemania t'e efecto di e fechanan riba cua vakantie di Pasco di Resureccion a cay e aña aki.
Aña pasá vakantie di Pasco di Resureccion a cay den luna di maart y e aña aki den luna di april p'esey ta mira cu e cantidad di turistanan ricibí a move pa luna di april. E anochi averahe pa persona for di Alemania tambe a crece den april cu 21%.

Aña pasá, nos a registrá un averahe di 8.6 anochi pa persona, miéntras cu e aña aki nos ta mira un averahe di 10.4 anochi pa persona. (Nota: E cifra positivo di mercado Aleman indudabel te hecho cu tin buelo directo cu Berlin Air for di Dusseldorf, pero a anunciá cu nan lo stòp di bula e ruta. Nos no ta còrda di a tende di Oficina di Turismo cu nan a logra convencé nan pa sigi bula e ruta: red).

Crecemento di turismo di estadia for di Nòrt America tabata minimal

WILLEMSTAD - For di Nort América, e cantidad di anochi pa bishitante a crece cu 1%.
Un total di 225.116 anochi a keda registrá durante e 4 promé lunanan di aña.
E crecemento den cantidad di anochi pa bishitante tin influencia riba e total cu e turista ta gasta riba nos pais.
E último tendencia for di Europa y Nort América ta cu bishitantenan ta kedando un averahe di 1 anochi mas largo, compará cu e aña anterior.
Hasta fo'i Hulanda turismo di estadia a baha cu 4% na april.
Na april Còrsou a ricibí un total di 13.512 turista for di Hulanda cual ta un bahada di 4% compará cu april 2016.
Turistanan for di Hulanda a keda mas largo compará cu aña pasá.
E averahe den cantidad di anochi pa bishitante na april di e aña aki for di Hulanda tabata 10.6 anochi pa persona.
Aña pasá april, turistanan for di Hulanda a keda un averahe di 10.1 anochi.

Den 4 luna.....

Turismo a producí Nafl. 333 mion pa nos economia local

WILLEMSTAD – Oficina di Turismo a calculá cu Turismo a producí un impacto directo di 333 mion florin pa nos economia local den e promé 4 lunanan di 2017.
Aña pasá e mesun periodo industria di turismo a generá 335 mion florin. Esaki ta un bahada leve di 0.8% o sea dos mion florin riba e impacto directo cu turismo tin riba nos economia lokal.
Mayoria (53.0%) di e impakco directo total ta wòrdo generá for di bishitantenan procedente di Europa.
Turistanan for di Europa ta responsabel pa 176 mion florin. Nort América, Sur América y otro regionnan a generá respectivamente 84, 54 y 18 mion florin.

TURISTANAN A BAHA

Un total di 144.271 turista di estadia a keda ricibí durante e promé 4 lunanan di 2017 locual ta 21.745 mil turista menos cu aña pasá den mesun periodo di 4 luna.
Aña pasá a registrá 165.025 turista di estadia durante e mesun periodo, esaki ta un caida di 13%.
Apesar di e cifranan negativo di yegada durante e promé 4 lunanan di aña, tòg ta mira un crecemento den e cantidad di anochi cu e turista ta keda riba nos pais.

Cifranan preliminar ta mustra un averahe total di 8.9 anochi pa bishitante durante e promé 4 lunanan di 2017 compará cu 7.9 anochi na 2016 cu ta un crecemento di 13%.
Total turistanan a keda 1.280.737 anochi na Còrsou di cual cifra 63.2% ta corespondé na Europeo cu a pasa anochi na Corsou.
E cantidad di anochi registrá pa turistanan for di Europa ta mustra un crecemento di 5%.